

Action Plan – Sign Order

Goal - Skill to improve:

Interpret using effective sign order within an ASL sentence; convey the correct sentence type

Source: English

Target: ASL

Related terms: syntax, grammar

Root cause - What is causing the error in your work?

- Did you have problems understanding exactly what the hearing person said in English? (comprehension)
- Was the source information unfamiliar to you? (background knowledge)
- Did you have a clear mental picture of what the hearing person meant? (visualization)
- Did you know how to sign what the hearing person meant, using effective ASL vocabulary and grammar? (reformulation)
- Did you prepare to interpret a concept, but then forget it? (memory)

Knowledge Resources:

1) Read this resource from your center library: Chapter 6 in “American Sign Language - A Teacher’s Resource Text on Grammar and Culture” (The Green Book) by Charlotte Baker-Shenk and Dennis Cokely. This chapter covers ASL sentence types.

2) Read this resource: <http://www.ohioschoolforthe deaf.org/MRIDModules.aspx> (click on the “Grammar” link).

Activities:

1) Film yourself consecutively interpreting “The Appeal of Comic Books” at <http://www.webofstories.com/play/16777> (or another text from www.webofstories.com). Print the transcript. Compare your interpretation to the transcript, line by line. Analyze the sign order and sentences types. Watch the video without sound. Did you make effective or ineffective choices? Why did this happen? Reinterpret the same text simultaneously and check for errors again.

2) Film yourself simultaneously interpreting “Our Natural Sleep Cycle” at http://www.ted.com/talks/jessa_gamble_how_to_sleep.html. Analyze the best five minutes of your interpretation. Analyze the sign order and sentences types. Watch the video without sound. Did you make effective or ineffective choices? Why did this happen? Reinterpret the same text and check for errors again.